



SIETAR France Newsletter

Janvier 2012 Issue No. 11



Le Mot du Bureau

Nos meilleurs voeux pour 2012

Chers membres et amis de SIETAR France,

Grâce à la direction et le charisme de notre regrettée présidente Silvia Costanzo, 2011 a été une année d'évolutions positives de notre association: la mise en place de nouveaux processus de fonctionnements, la présence forte dans différents colloques sur les thèmes de l'interculturel et le rassemblement d'énergies et de motivations autour des valeurs qui nous sont chères: l'éthique, l'engagement, les droits de l'homme. Nous voulons que 2012 soit la poursuite de ce travail et espérons que vous nous accompagnerez dans notre action grâce à vos projets, votre participation et votre soutien.

Le Bureau et le Conseil d'Administration de Sietar France vous souhaite une merveilleuse année 2012, pleine de succès et de bonheur.

Le bureau et le conseil d'administration de SIETAR France

Barbara, Federico, George, Linda, Mark and Martine

La Galette des Rois

Une tradition respectée



La Galette 2012 de SIETAR-France s'est tenue pour le plaisir de tous dans les locaux historiques de La Clairière, centre social centenaire au cœur de Paris. Gâteaux et autres produits issus de différentes cultures

régionales ont joué des coudes avec la Galette traditionnelle pour attirer les regards gourmands des convives. Les bavardages et réseautages ont continué jusqu'à tard, la soirée étant bien avancée avant que la vie sociale et familiale ailleurs ne s'impose.

Merci à tous les « anciens » et aux « nouveaux » qui ont contribué au succès de ce premier événement 2012 de SIETAR-France.



Mark Manners

L'Assemblée Générale Extraordinaire de SIETAR-France

Le 31 janvier 2012 à Paris

Une Assemblée Générale Extraordinaire est convoquée pour élire un nouveau Conseil d'Administration, qui devra ensuite choisir son bureau. Venez vous joindre à nous le mardi 31 janvier à 18h30 au

**Centre Social "La Clairière" 60 rue Greneta, 75002 Paris,
métro Sentier ou les Halles**

Nos statuts prévoient l'élection d'un Conseil d'Administration d'un maximum de 10 membres. Ce conseil doit ensuite élire parmi ses membres un président, un trésorier et, s'il le souhaite, un vice-président et un secrétaire-général. Nous vous invitons dès à présent à réfléchir à votre candidature éventuelle à l'un de ces postes.

Dans un souci de cohérence de l'action de Sietar France avec ses valeurs et objectifs, il est important de connaître la vision et le ou les projets des futurs candidats pour Sietar France. Pour ce faire, il est demandé à tout candidat de rédiger un texte explicitant ce qu'il ou elle envisage. Vous pourrez transmettre ce texte par email au secretariat@sietar-france.org. Dans tous les cas, n'hésitez pas à entrer en contact avec nous (par l'intermédiaire du secrétariat).

Seules les personnes au jour de leur cotisation 2012 pourront se présenter aux élections et voter.

Si vous ne pouvez pas participer en personne à l'AGE, vous pouvez vous faire représenter par un membre de votre choix en remplissant la procuration, attachée au courriel de convocation officielle.

Pour toute question relative à ces élections nous vous invitons à contacter l'un des membres du Conseil d'Administration actuel par l'intermédiaire de:

secretariat@sietar-france.org

Les Actes de Candidature au Conseil d'Administration

Au jour d'aujourd'hui (15 janvier) nous avons reçu 8 actes de candidature au CA dont 7 avec la présentation du candidat. Les 8 candidats déclarés sont (par ordre alphabétique): Grant Douglas, Mark Manners, Barbara Mattison, Mauren Rabotin, Edouard Stacke, George Simons, Franck Scola et Linda Vignac. Vous retrouverez ci-dessous les déclarations que nous avons reçus des candidats:

Grant Douglas

Par la présente je fais acte de candidature au CA de SIETAR France. Je souhaite continuer à participer activement à l'action de l'association, comme je le fais depuis de nombreuses années. Je pense avoir apporté la preuve de ma capacité d'action et de résultats et je souhaite continuer à me consacrer à des projets ou des tâches précises, en fonction du temps que je peux réellement consacrer à l'association, tels que la mise en

page et la diffusion de la newsletter, le développement du site web et la poursuite du projet de mise en ligne d'Intercultures. Je souhaite aussi faire rayonner l'action de SIETAR France auprès des enseignants et chercheurs.

Je m'engage à respecter les valeurs et les objectifs de l'association tels que nous les avons définis:

Sensibiliser à l'influence de la culture sur l'éducation, la politique et les affaires, favoriser la communication au-delà des différences, fournir les informations et les conseils d'experts sur des enjeux interculturels, mettre en place les références du travail interculturel et promouvoir l'échange d'idées et d'expériences dans le domaine interculturel.

Ces objectifs pourront être atteints par la constitution d'un réseau professionnel mondial et l'échange d'informations, par la constitution et le maintien d'un centre de documentation, à travers le conseil aux gouvernements, aux entreprises publiques et privées et aux ONGs, par le coaching et le tutorat de jeunes professionnels, par des congrès internationaux, nationaux et régionaux et par des rencontres et programmes de formation, par un centre de documentation en ligne, des sites internet et des programmes de e-learning et par des newsletters, comptes-rendus et autres publications. Autant de défis et de chantiers à relevés par l'association.

Tout ce travail doit être fait dans le respect de toutes les cultures avec le souci de protéger et défendre la diversité, de comprendre et résoudre les conflits culturels, de mettre à jour nos connaissances et développement personnel par la mise en place d'une évaluation régulière de nos pratiques professionnelles, avec une transparence et intégrité totale dans les relations professionnelles.

Mark Manners

Je souhaite élargir ma contribution à la vie de SIETAR France lors de ce renouvellement, en tant que membre du CA, membre du bureau et finalement en tant que Président pour donner l'autorité de cette position aux visions que je voudrais partager avec les membres de SIETAR France.

Vision, leadership et valorisation des membres.

Je propose que SF se dit être une association visionnaire, c'est à dire savoir où on a envie de se retrouver en 5 ans, dans quel périmètre et comment y aller. J'ai très envie qu'on ait des désirs ambitieux en qualité, sinon en quantité!

Je pose déjà des jalons pour ce qui il est le processus:

- démocratisation des actions, implication des membres au maximum, les encourager et les mettre en position à prendre des responsabilités pour qu'ils se développent en leadership professionnel (dans les comités, diffusion de formation etc.)
- explorer comment le responsable (bureau, CA) puisse mieux se mettre au service des membres (tutorat, soutien dans les projets pour SF)

Ces deux points sont sans préjudice pour le contenu, qui doit être décidé bien sûr par les membres

D'autres actions, questions et explorations plutôt du côté du contenu que je rêve de voir le jour à SIETAR France

- Horizons (veille) et recherche à de nouvelles approches interculturelles
- Éthiques de l'interculturel
- Diversité et interculturel: points de rencontre, quels actions possibles entre acteurs de la diversité et ceux de l'interculturel?
- Quelles actions de recherche en diversité et interculturel en France pour répondre aux questions brûlantes?
- Quelles actions militantes dans la société? Émettre des points de vue sur les actes discriminatoires auprès de populations venues d'ailleurs ?
- Quelles pédagogies pour nos actions en formation ?

Je commence également une exploration de dialogue inter-religieux dans les prisons avec l'aide d'autres personnes et organismes, et éventuellement avec SF?

Ce que j'espère apporter à SIETAR France:

Un grand espoir et enthousiasme pour la continuation du développement de SIETAR France

- Mon expérience et mes connaissances interculturels: conception et mise en place de systèmes

- d'éducation et de formation ainsi que d'outils de management international/interculturel
- Mes capacités pédagogiques: conception de systèmes de formation de formateur novateurs (de la pédagogie interculturelle)
- Mon expérience et connaissance de SIETAR France et Europa

J'ai toute confiance en notre capacité à trouver les solutions pour venir à bout de nos désirs et nos vœux. Je nous encourage à en avoir.

Barbara Mattison

Je souhaite poser ma candidature pour siéger au Conseil d'administration de Sietar-France. Je souhaite participer à l'action de Sietar-France qui a pris une tournure tout à fait motivante depuis le congrès de Lille en 2010 et la présidence de Silvia. Je souhaiterais poursuivre ce travail autour de valeurs fortes et structurantes dans le domaine interculturel, les droits de l'homme en particulier. Je souhaite développer encore la capacité de Sietar-France à être un lieu d'échanges, de débats, de développement de savoirs et du professionnalisme de tous les acteurs de l'interculturel.

Depuis de nombreuses années j'ai apporté la preuve de ma capacité d'action et de résultats. Je souhaite me consacrer à des projets ou des tâches précises, à la mesure du temps que je peux réalistement consacrer à l'association, tels que la poursuite du projet de mise en ligne d'Intercultures, et de l'extension de notre réseau de membres et de sympathisants.

Maureen Rabotin

Je suis coach de cadres dirigeants (certifié ICF) et auteur de - Culture Savvy - working and collaborating across the globe (ASTD 2011). J'intègre dans ma méthodologie de l'accompagnement et du coaching des cadres, ainsi que dans mes formations interculturelles, ma propre expérience professionnelle du management et mes études sur le management interculturel et de l'intelligence émotionnelle.

En me présentant pour le CA de SIETAR-France, je me dénomme « la revenante ». J'ai été effectivement membre de SIETAR - USA en 1985, puis membre active de SIETAR - France jusqu'en 1995. Aujourd'hui, je souhaite renouer avec SIETAR-France en tant que membre dévouée à la réémergence de ce chapitre.

Ma vision est basée sur le changement - aussi bien dans le monde que dans le monde des entreprises où je rencontre des clashes des cultures qui ne ressemblent pas tout à fait à la recherche interculturelle faite dans les années '70s et '80s. Je propose de lancer des téléconférences mensuelles pour mener ce débat au fond au travers des membres de SIETAR-France. Le but de ce projet est de développer la communication et la collaboration en adéquation avec notre mission en tant que professionnels de l'interculturel.

Franck Scola

Adhérent à l'association pour la troisième année, j'ai le plaisir de vous proposer ma candidature au Conseil d'administration.

Ma confrontation quotidienne aux situations transculturelles - aussi bien dans mon parcours personnel que dans mon cursus d'études et mon exercice médical - explique ma démarche de spécialisation dans les aspects médico-sociaux spécifiquement liés à l'expatriation. C'est justement dans ce cheminement formateur que j'avais rejoint le Sietar afin d'échanger des réflexions avec des professionnels de secteurs variés.

Ma décision d'apporter plus activement mon concours au Sietar France a été mûrement réfléchi, après hésitation du fait de ma résidence en Provence et mon activité professionnelle prenante. En effet, outre l'activité en cabinet, essentiellement auprès des familles des professionnels expatriés d'Iter, j'assure aussi des gardes nocturnes et de week-end, ainsi que la fonction de médecin scolaire à l'École Internationale de Manosque. Par ailleurs, je suis un enseignement universitaire plusieurs jours par mois en vue du diplôme de psychiatrie transculturelle à Paris 13. C'est dans ce cadre que je prépare un mémoire sur le développement psychologique des enfants polyglottes.

Mes observations quant aux activités actuelles de notre groupe m'inspirent l'idée qu'une approche médicale serait utilement complémentaire à celles déjà présentes. En effet, la différence culturelle implique une variété de conceptions du corps, de la douleur, de la maladie, du décès, des thérapies, de l'alimentation, de la sexualité, de la maternité... Ces sujets incontournables s'avèrent souvent évoqués intuitivement en communication interculturelle. Parfois ils sont occultés, par omission ou intentionnellement, et ceci aux dépens d'êtres humains exposés à d'éventuelles souffrances.

Ma volonté serait donc d'encourager les professionnels agissant en milieu interculturel à s'enrichir de concepts objectifs sur ces questions. De surcroît, notre société pour la formation, l'éducation et la recherche interculturelles pourrait accomplir l'un de ses buts essentiels, celui de l'expansion des connaissances et des compétences, en sensibilisant certains milieux professionnels. Comme exemple de ceux où j'ai parfois constaté des carences dans la reconnaissance de la spécificité médico-sociale des familles de migrants, je citerais celui de la santé et celui des RH.

Déçu d'assister si souvent, dans le cadre de l'accompagnement des familles expatriées, à des opérations de communication plus qu'à des actions issues d'une véritable expertise, je m'efforce de réunir un savoir objectif par des études de terrain que nous pourrions dorénavant mener en équipes multidisciplinaires.

Dans l'attente de nos prochaines rencontres, je vous adresse à chacun mes sentiments amicaux et dévoués.

Edouard Stacke

Je soumetts ma candidature pour le bureau de Sietar France en 2012
Je peux apporter à Sietar France :

ma capacité d'organisation d'évènements (15 manifestations organisées dans les dix dernières années, dont plusieurs sur des thématiques inter-culturelles)

ma contribution pour animer et éclairer des débats, associant des interculturalistes avec des économistes, des journalistes, des dirigeants, des chercheurs en Sciences humaines, bref de l'inter-disciplinarité

mes contacts dans le monde de l'entreprise, du conseil et des universités

Les thèmes que je propose pour fin 2012 et 2013 :

Politiques, Spiritualités et Modernités. Premiers contacts pris avec Robert Solé, ancien journaliste du Monde et d'origine égyptienne, auteur de très nombreux livres sur le Moyen-Orient et les cultures et un groupe de Dirigeants et Consultants internationaux

L'Europe et les processus identitaires (Congrès Europe 2013 ?)

Changement et fertilisations croisées (avec par exemple Benjamin Pelletier et sa notion d'intelligence culturelle) et en associant d'autres consultants et coachs internationaux (ex : Andra Morosi)

Linda Vignac

Actuellement membre du CA et Coordinatrice de nos activités.

SIETAR France doit continuer ses efforts pour rassembler les personnes de toutes les disciplines autour du plus grand nombre de thématiques et d'activités dans le but de promouvoir une meilleure compréhension, une meilleure entente et plus d'échanges entre les cultures.

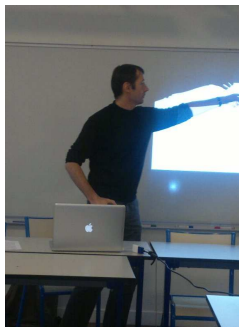
J'espère pouvoir continuer dans ce sens et je serais à l'écoute de tous ceux qui apporteront des idées pour de nouveaux évènements et des activités innovatrices.

Merci de votre confiance.

Compte Rendu de l'Atelier de Benjamin Pelletier

Merci à tous les participants

C'est à une véritable plongée dans les faits que nous a conviés Benjamin Pelletier dans son atelier « Management interculturel, de la cohésion sociale à l'intelligence culturelle » le samedi 3 décembre 2011.



Démonstration par la preuve de l'impérieuse nécessité d'intégrer la dimension interculturelle dans les activités humaines : les études de cas dans les milieux de l'aéronautique et l'armée montrent de façon implacable les risques pris à négliger les facteurs interculturels. Les participants ne sont sans doute pas près d'oublier le pilote polonais qui craignant de heurter sa hiérarchie n'empêche pas le crash de son propre avion, ni le soldat danois tellement « à côté de la plaque » quand il parle aux habitants afghans qu'on comprend immédiatement que l'intervention armée a peu de chances de réussir.

A l'inverse, l'étude des façons de procéder dans certains milieux hospitaliers belges et suisses met en évidence qu'on peut beaucoup gagner à intégrer la dimension interculturelle dans ses activités. Patients mieux compris et plus impliqués, pratiques thérapeutiques plus adaptées et donc plus efficaces, les expériences de médiation interculturelle semblent indiquer des résultats tout à fait probants.



Alors où est-ce que ça pêche et pourquoi en sommes-nous toujours à ce stade embryonnaire de l'intégration de la dimension interculturelle en France ? Avec Benjamin Pelletier, nous avons examiné le « déni des cultures » en France (expression tirée du livre d'Hugues Lagrange), lié à une certaine vision idéaliste (et donc théorique) de la République. Le parallèle a été établi avec les fortes réticences rencontrées en France à reconnaître l'importance de l'intelligence émotionnelle, à prendre en compte la « psyche » dans les soins thérapeutiques - alors même que c'est un ressort extrêmement puissant de guérison et de performance.

Nous avons évoqué les nombreuses résistances (mentales, socio-économiques, légales, historiques... bref, culturelles!) à la reconnaissance de différences culturelles en France. Nous sommes demandé comment travailler sur celles-ci et avons évoqué des initiatives innovantes en matière d'intégration de l'interculturel dans différents métiers - car il y en a aussi quelques-unes dans ce pays, comme par exemple, le travail de Marie-Rose Moro sur l'ethnopsychanalyse et la psychiatrie transculturelle.

Des initiatives qui vont dans le sens de l'intelligence culturelle : au-delà des seules connaissances, il s'agit de valoriser et renforcer les sensibilités et les compétences interculturelles, qui s'avèrent utiles et nécessaires dans tant de métiers et de secteurs. L'enjeu, dans la France d'aujourd'hui, n'est pas des moindres puisqu'il s'agit d'œuvrer à une plus grande cohésion sociale - en acceptant enfin de travailler sur les différences culturelles plutôt qu'en les niant, on parviendrait sans doute mieux à vivre et avancer ensemble.



Dans la plongée de samedi nous avons pu à la fois contempler l'océan, toucher du doigt les rochers et photographier de près des poissons de toutes les couleurs, venus de partout - nous en ressortons avec des impressions marquantes et aussi, une envie de contribuer plus informée et réaliste.

Pour ceux qui n'ont pas eu la chance d'assister à l'atelier, il y a le site de Benjamin :

<http://gestion-des-risques-interculturels.com/>

Catherine Roignan

A Vos Agendas

Activités en janvier et février

Le 26 janvier au Forum 104, 104 rue de Vaugirard, 75006 Paris

Une conférence-débat sur le thème de:

"L'Ame de la Chine"

avec : Catherine Despeux, Sylvie Hureau et Bernard Besret

Au delà de la Chine d'aujourd'hui bourdonnante et dynamique, qui construit à marche forcée des milliers de kilomètres de nouvelles voies ferrées rapides et des villes nouvelles pour accueillir 400 millions de ruraux, il y a la Chine éternelle, dont l'esprit est sous-jacent à l'âme chinoise et imprègne les comportements d'aujourd'hui. Découvrez les facettes des philosophies Taoïstes et Bouddhistes et leur persistance dans la vision du monde des Chinois.

Pour plus de renseignements :

http://www.sietar-france.org/images/stories/activites/ame_de_la_chine.pdf

Le 31 janvier, suite à l'Assemblée Générale Extraordinaire:

"Anything But Black"

Un monologue de et par Kelli McLoud Schingen, présidente de SIETAR US et KMS Consulting. Venez partager ce regard intime, poignant et touchant sur le racisme. Présentation en anglais. Pour plus d'informations :

<http://www.sietar-france.org/images/stories/activites/anything%20but%20black%20kelli%20mcloud.pdf>

Le 4 février au Centre Social "La Clairière" 60 rue Greneta, 75002 Paris, métro Sentier ou les Halles

Intercultural Connections through Story: How to utilize storytelling, parables, and narratives in Intercultural Communications

A workshop conducted in English by Kelli McLoud Schingen.

As Interculturalists, we are committed to engaging individuals and organizations in cross cultural understanding, yet we are often bound by cultural dimensions and theories that do not go far enough to help our clients. It's as if Interculturalists are walking with clients through a museum of cultures and explaining to them what they are experiencing using a well-rehearsed script. What would happen if the exhibits could come to life and share stories of their lived experiences? What knowledge would clients take away then?

This workshop seeks to bring cultures alive through the use of storytelling tools that help to facilitate more in-depth cross cultural experiences for Interculturalists and our clients alike. It is ideally suited to Intercultural and Diversity professionals who are in search of new methodologies and creative approaches that foster cross cultural understanding, who are looking for an alternative approach to the "business case" for diversity and Individuals who are committed to human rights and social justice and desire to engage in authentic dialogue for cultural understanding.

For more information/Pour plus de renseignements:

<http://www.sietar-france.org/images/stories/activites/intercultural%20connections%20through%20stories%20kelli%20mcloud.pdf>

Les 9-10 février, au siège de l'UNESCO, 7 Place de Fontenoy, 75006 Paris,

Conférence de l'UDESCA: "Pour une éducation interculturelle, l'apport des universités catholiques"

A la suite du Congrès international organisé par la Conférence Mondiale des Institutions Universitaires catholiques de Philosophie sous le patronage de l'UNESCO, en mars 2000, la Délégation du Saint-Siège et les cinq universités et instituts catholiques de France organisent ce colloque : « Pour une éducation interculturelle, l'apport des universités catholiques ». Ils espèrent ainsi enrichir la réflexion et les actions de l'UNESCO, en ouvrant de nouvelles perspectives sur la prise en compte de l'interculturel dans l'éducation et la recherche.

Outre les délégations accréditées auprès de l'UNESCO et les hauts fonctionnaires de cette Organisation, ce colloque rassemblera des universitaires de tous les continents, donc, d'autres cultures et religions, des personnalités du monde politique, social, associatif, des dirigeants d'entreprises.

Pour plus de renseignements :

<http://www.univ-catholille.fr/documents/colloque%20Unesco%20web.pdf>

Les Douze Dilemmes de 2012

Un projet de téléconférence mensuelle



Venez discuter des challenges et des opportunités de notre métier en tant que professionnel de l'interculturel.

Ouvert et gratuit à tous les membres à jour de leur cotisation SIETAR 2011 et en cours pour 2012.

Vous avez un dilemme à partager ? Un centre d'intérêt à discuter ?

Notre programme de téléconférence commence avec un premier essai le 23 janvier à 19h00 pendant laquelle nous mettrons en place les thèmes à discuter et le calendrier.

Répondez à cette invitation par email à secretariat@sietar-france.org pour recevoir la ligne direct en France.

Attention, le nombre de place est limité par les moyens technologiques.

Au plaisir de vous entendre le 23 janvier

Maureen Rabotin

Qui sommes nous: Un réseau international

La Société pour l'Education, la Formation et la Recherche Interculturelles (SIETAR) est une Association professionnelle internationale dont le but est de promouvoir et de faciliter l'expansion des connaissances et compétences dans le domaine de la communication internationale et interculturelle.

SIETAR International compte actuellement plus de 3000 membres dans 60 pays, regroupés en réseaux informels, ou en SIETAR locaux, nationaux ou régionaux institutionnalisés (comme, en Europe, SIETAR-Europa, SIETAR-Deutschland, SIETAR-UK, SIETAR-Nederland, SIETAR-France).

Les réseaux SIETAR sont unis par un même souci de qualité, de compétence et de professionnalisme, en abordant les problèmes complexes de la communication interculturelle. Ils constituent une O.N.G. (Organisation non gouvernementale). SIETAR-France est :

- reconnue par l'ONU, associée au Département d'Information Publique et représentée au Conseil Economique et Social des Nations Unies, à New-York;
- reconnue par l'UNESCO, à Paris;
- dotée du statut consultatif auprès du Conseil de l'Europe, à Strasbourg.

Adhésion 2012

N'oubliez pas de renouveler votre cotisation à l'association ou de payer si vous adhérez pour la première fois à notre association. Vous trouverez toutes les informations relatives à l'adhésion sur notre site web:

http://www.sietar-france.org/index.php?option=com_content&view=category&layout=blog&id=29&Itemid=62

L'adhésion à SIETAR France donne droit à des **tarifs préférentiels** sur les ateliers de formation du samedi et la priorité sur les inscriptions, et aussi à des **réductions** sur les diverses journées de formation, **l'accès libre à notre Bibliothèque** de l'Interculturel à Paris, des **conditions d'accès privilégiés** aux activités de SIETAR France (ex.dîner débat) et aux conférences et congrès de SIETAR partout dans le monde .Nous vous rapellons que nos réunions sont ouvertes à toutes et à tous, mais que seuls les membres à jour de leurs cotisations ont le droit de voter.Pour toute question, une adresse: secretariat@sietar-france.org